

colours
Ninon

COL NIN PM469-3 Version 1 - 2011

Installation

Installation

Instalacja

Установка

Instalación

Montaj

Bulb Changing

Wymiana żarówki

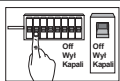
Cambio de bombilla

Remplacement de l'ampoule

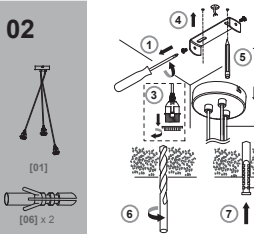
Замена лампы

Ampul değıştirme

01



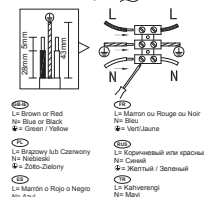
02



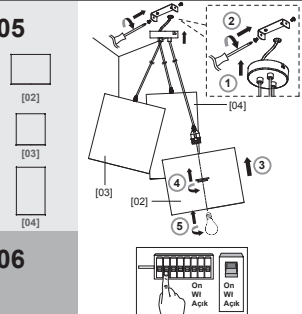
03



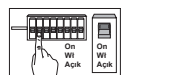
04



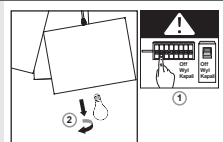
05



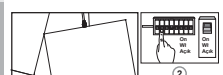
06



01



02



GB-IE

FR

PL

RUS

ES

TR

Getting started...

Pour bien commencer...

Pierwsze kroki...

Начало...

Empezando...

Başlarken...

Safety

- ✓ These Instructions and Appendix are for your safety. Please read through them thoroughly prior to use and retain them for future reference.
- ✓ Check the pack and make sure you have all of the parts listed.
- ✓ Decide on the appropriate location for your product.
- ✓ To connect the product to the mains supply, the section of rigid cables is recommended with 1.5mm².
- ✓ Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product.
- ✓ This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres.
- ✓ The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied.
- ✓ The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied and must be purchased.
- ✓ Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.
- ✓ Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.
- ✓ Never use the terminal cables to bear the product weight.
- ✓ Caution: the height of the cables is not adjustable.
- ✓ **IMPORTANT:** The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting.
- ✓ **IMPORTANT:** Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal block.

Sécurité

- ✓ Ces instructions et cette Annexe visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation et les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- ✓ Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées.
- ✓ Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit.
- ✓ Pour connecter le produit au réseau, la section recommandée des câbles rigides doit être de 1,5 mm².
- ✓ Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule.
- ✓ Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables.
- ✓ Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les vis et chevilles fournies sont adaptées à la maçonnerie exclusivement. Certaines autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées.
- ✓ Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique.
- ✓ Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit.
- ✓ N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit.
- ✓ **Attention :** la hauteur des câbles n'est pas ajustable.
- ✓ **IMPORTANT :** Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe.
- ✓ **IMPORTANT :** Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du bloc de branchement.

Bezpieczeństwo

- ✓ Niniejsze instrukcje i załącznik służą Twojemu bezpieczeństwu. Prosimy dokładnie je przeczytać przed instalacją i zachować do przyszłego użycia.
- ✓ Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdujący się w nim wszystkie części.
- ✓ Wybierz miejsce na montaż urządzenia.
- ✓ Aby podłączyć produkt do sieci, zaleca się używać przewodów o przekroju 1,5mm².
- ✓ Zawsze odnoś się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki.
- ✓ Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach normalnie palących, takich jak: drewno, tynk, ceglana ściana.
- ✓ Produkt nie można instalować na łatwopalnych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych.
- ✓ Produkt musi być solidnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych.
- ✓ Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na litych ścianach.
- ✓ Nie używaj wiszących śrub i kołków rozporowych na ścianach innego typu.
- ✓ W razie wątpliwości zasięgnij fachowej porady.
- ✓ Wywierz duży, zwracający uwagę, aby nie uszkodzić żadnych kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią.
- ✓ Nigdy nie wieszaj ani nie wieszaj na produkcie jakiegokolwiek przedmiotu.
- ✓ Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających.
- ✓ **WAŻNE:** Wybrane miejsce(a) montażu musi być w stanie udźwignąć cały ciężar oprawy i kółek/wieszaków.
- ✓ **WAŻNE:** Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przykryte i że żadne luźne przewody nie znajdują się poza kostką zasilacową.

Безопасность

- ✓ Эти Инструкции и Приложение призваны обеспечить вашу безопасность. Внимательно прочитайте их перед использованием и храните их для использования в будущем.
- ✓ Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты.
- ✓ Выберите подходящее место для установки светильника.
- ✓ Чтобы подключить изделие к сети, рекомендуется использовать жесткие кабели с сечением 1,5 мм².
- ✓ При замене лампы руководствуйтесь приведенными на сборочном чертеже указаниями по их ориентации.
- ✓ Данный светильник предназначен для установки на поверхностях со средней степенью воспламеняемости, например, дерево, фанера, краска. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях.
- ✓ Светильник должен быть надежно закреплён с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект.
- ✓ Саморезы и дюбели предназначены для крепления к прочным стенам.
- ✓ Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей.
- ✓ Если вы не уверены в правильности установки светильника, проконсультируйтесь с профессионалом.
- ✓ Просверлите отверстие, следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью.
- ✓ Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции.
- ✓ Изделие не должно висеть своим весом на электрическом кабеле.
- ✓ **Осторожно!** Высота кабелей не регулируется.
- ✓ **ВАЖНО:** Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдержать полный вес осветительного прибора.
- ✓ **ВАЖНО:** Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной коробки не должны свисать провода.

Seguridad

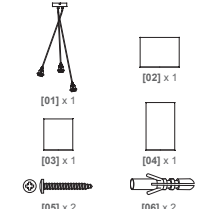
- ✓ Estas instrucciones y este apéndice son para su seguridad. Por favor, léalas por completo antes de proceder a la instalación y consérvelas para futura referencia.
- ✓ Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados.
- ✓ Decida el lugar donde va a colocar el producto.
- ✓ Para conectar el producto a la red, se recomienda que la sección de los cables rígidos sea de al menos 1.5mm².
- ✓ Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombilla del producto.
- ✓ Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal. Ej.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalaciones en superficies altamente inflamables o atmosféricas inflamables.
- ✓ El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados.
- ✓ Taladre los agujeros con cuidado no se darf perforar las cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie.
- ✓ El producto se colga sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes.
- ✓ Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto.
- ✓ **Precaución:** El altura de los cables no es ajustable.
- ✓ **IMPORTANTE:** El(los) punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de sostener el peso completo de la instalación.
- ✓ **IMPORTANTE:** Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del bloqueo de terminal.

Güvenlik

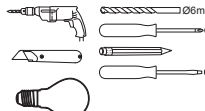
- ✓ Bu talimatlar ve Ek bölüm güvenliğinizi sağlar. Lütfen montajdan önce talimatların tamamını okuyun ve gelecekte bayvurun için saklayın.
- ✓ Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun.
- ✓ Ürününüzü yerleştirilmek için uygun bir konum seçin.
- ✓ Ürünü aydınlatma hattına bağlamak için, rijli kablo kesilsin en az 1.5mm² olması tavsiye edilir.
- ✓ Ürünün yönü ve Ampul değıştirme için daima montaj şemasına müracaat edin.
- ✓ Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örn. ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alev alan yüzeylerde veya yarıc ortamlarda kullanımı için daima ürün değıdirir.
- ✓ Ürün, kırılke veriden verile ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir.
- ✓ Ürünle kırılke veriden verile ve dübeller sadece sert duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vide ve dübelleri kullanıldığınıdan emin olun.
- ✓ Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kabloları hasar vermemeye dikkat edin.
- ✓ Asla ürünün üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın.
- ✓ Ürünün ağırlığını taşıamak için asla terminal kablolarını kullanmayın.
- ✓ **Dikkat:** kabloların yüksekliği ayarlanamaz.
- ✓ **ÖNEMLİ:** Seçilen bağlantı noktası/ noktasın lambe bağlantısını tam ağırlığını destekleyebilmelidir.
- ✓ **ÖNEMLİ:** Tüm elektrik bağlantılarının sağlamlı olduğundan ve klemens grubunun dışına tasma kablo tebi olmadığından emin olun.

Réf : 606796

Your product - Votre produit
Twój produkt - Ваша
продукція - Su producto
Ürününüz



You will need - Vous aurez
besoin de - Potrzeba - Вам
потребуется - Necesitará
ihtiyacınız olacak



GB-IE	FR	PL	RUS	ES	TR																																																												
In more detail...	Et dans le détail...	Więcej szczegółów...	Подробнее...	En mayor detalle...	Daha detaylı olarak...																																																												
Bulb Changing > Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (Caution: bulb gets hot during use). Troubleshooting When the bulb does not light after installation: > Ensure there is no electricity failure > Ensure all the connections are secure > Check the bulb If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician. Technical information table <table><tr><td>Supply Voltage</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Bulb Type</td><td>3 x MAX 40W E27 GLS or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)</td></tr><tr><td> </td><td>Class I product, must be connected to earth.</td></tr><tr><td> </td><td>Conformity with all relevant EC Directive requirements.</td></tr><tr><td> </td><td>Indoor Use Only.</td></tr></table>	Supply Voltage	220-240V~50Hz	Bulb Type	3 x MAX 40W E27 GLS or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)		Class I product, must be connected to earth.		Conformity with all relevant EC Directive requirements.		Indoor Use Only.	Remplacement de l'ampoule > Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (Attention : les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation). Détection des pannes Lorsque l'ampoule ne s'allume pas après l'installation: > Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité > Assurez-vous que tous les branchements soient faits > Assurez-vous que l'ampoule fonctionne En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel. Informations techniques <table><tr><td>Tension d'alimentation</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Type d'ampoule</td><td>3 x GLS E27 40W MAX ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)</td></tr><tr><td> </td><td>Classe I, le produit doit être connecté à la terre.</td></tr><tr><td> </td><td>Conforme à toutes les exigences des directives européennes.</td></tr><tr><td> </td><td>Pour utilisation à l'intérieur uniquement.</td></tr></table>	Tension d'alimentation	220-240V~50Hz	Type d'ampoule	3 x GLS E27 40W MAX ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)		Classe I, le produit doit être connecté à la terre.		Conforme à toutes les exigences des directives européennes.		Pour utilisation à l'intérieur uniquement.	Wymiana żarówki > Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut (Uwaga: żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca). Rozwiązywanie problemów Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji: > Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna > Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczącego montażu/użycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. Specyfikacja techniczna <table><tr><td>Napięcie znamionowe</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Typ lampy</td><td>3 x GLS E27 40W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetłówek pozwalają na jej montaż w oprawie.)</td></tr><tr><td> </td><td>Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.</td></tr><tr><td> </td><td>Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE</td></tr><tr><td> </td><td>Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.</td></tr></table>	Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz	Typ lampy	3 x GLS E27 40W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetłówek pozwalają na jej montaż w oprawie.)		Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.		Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE		Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.	Замена лампы > Выключите светильник, такое же желательно отсоедините шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут (Внимание: лампы сильно нагреваются в процессе использования). Устранение неполадок Если после установки лампочка не загорается: > Убедитесь в наличии электричества > Проверьте надежность всех соединений В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Таблица технических данных <table><tr><td>Номинальное напряжение</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Тип лампочки</td><td>3 x груша E27 40Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампы.</td></tr><tr><td> </td><td>Продукция Класса I, нужно заземлять.</td></tr><tr><td> </td><td>Соответствие всем требованиям Директивы ЕС</td></tr><tr><td> </td><td>Только для использования в помещении</td></tr></table>	Номинальное напряжение	220-240V~50Hz	Тип лампочки	3 x груша E27 40Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампы.		Продукция Класса I, нужно заземлять.		Соответствие всем требованиям Директивы ЕС		Только для использования в помещении	Cambio de bombilla > Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos (Precaución: la bombilla se calienta cuando está encendida) Solución de problemas Si la bombilla no se enciende después de instalarla: > Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico. > Asegúrese de que todas las conexiones están bien. > Asegúrese de que la bombilla funciona. Si tiene alguna duda acerca del montaje/ el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado. Cuadro de información técnica <table><tr><td>Tensión de alimentación</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Tipo de lámpara</td><td>3 x estándar E27 40W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)</td></tr><tr><td> </td><td>Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.</td></tr><tr><td> </td><td>En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.</td></tr><tr><td> </td><td>Para uso exclusivo en espacios interiores.</td></tr></table>	Tensión de alimentación	220-240V~50Hz	Tipo de lámpara	3 x estándar E27 40W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)		Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.		En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.		Para uso exclusivo en espacios interiores.	Ampul değiştirme > Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalıtın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (Dikkat: kullanın sırasında ampul ısınır). Sorun Giderme Montajdan sonra ampul yanmazsa: > Elektrik arızası olmadıgından emin olun > Tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun Bu ürünün montajı/kullanımı hakkında şüphelenir varsa, yetkili bir elektrikliye danışın. Teknik bilgi tablosu <table><tr><td>Besleme Gerilimi</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Ampul Tipi</td><td>3 x GLS E27 40W maks veya tavsiye edilen enerji tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.</td></tr><tr><td> </td><td>Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.</td></tr><tr><td> </td><td>Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur.</td></tr><tr><td> </td><td>Sadece kapalı alanda kullanılmı çindir.</td></tr></table> EEE Yönetmeliğine Uygundur	Besleme Gerilimi	220-240V~50Hz	Ampul Tipi	3 x GLS E27 40W maks veya tavsiye edilen enerji tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.		Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.		Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur.		Sadece kapalı alanda kullanılmı çindir.
Supply Voltage	220-240V~50Hz																																																																
Bulb Type	3 x MAX 40W E27 GLS or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)																																																																
	Class I product, must be connected to earth.																																																																
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.																																																																
	Indoor Use Only.																																																																
Tension d'alimentation	220-240V~50Hz																																																																
Type d'ampoule	3 x GLS E27 40W MAX ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)																																																																
	Classe I, le produit doit être connecté à la terre.																																																																
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.																																																																
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.																																																																
Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz																																																																
Typ lampy	3 x GLS E27 40W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetłówek pozwalają na jej montaż w oprawie.)																																																																
	Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.																																																																
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE																																																																
	Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.																																																																
Номинальное напряжение	220-240V~50Hz																																																																
Тип лампочки	3 x груша E27 40Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампы.																																																																
	Продукция Класса I, нужно заземлять.																																																																
	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС																																																																
	Только для использования в помещении																																																																
Tensión de alimentación	220-240V~50Hz																																																																
Tipo de lámpara	3 x estándar E27 40W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)																																																																
	Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.																																																																
	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.																																																																
	Para uso exclusivo en espacios interiores.																																																																
Besleme Gerilimi	220-240V~50Hz																																																																
Ampul Tipi	3 x GLS E27 40W maks veya tavsiye edilen enerji tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.																																																																
	Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.																																																																
	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur.																																																																
	Sadece kapalı alanda kullanılmı çindir.																																																																

colours

B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

Castorama
BP 101 - 59175 Templemars - France.
www.castorama.fr

0 810 104 104
PAB APPEL LOCAL

Producent:
Castorama Polska Sp. z o. o.
ul. Krakowiaków 78;
02-255 Warszawa,
www.castorama.pl

ООО "Касторама РУС"
Дерbeneвская наб., дом 7, стр 8.
115114, Россия, Москва,
www.castorama.ru

Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10 - Edificio Ibtbau A 1a Planta
08820-El Prat del Llobregat
Barcelona, España

İthalatçı Firma :
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Şile Otopanı 11. Km Alendag Sapağı
Sını Çelik Bulvarı No:1 C Blok
34788 Tagdelen/Çekmeköy/ İSTANBUL
www.kocdas.com.tr
Koçtaş Müşteri Hattı 444 0 884

GB - IE IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT

PL WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU

RUS ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

ES IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

TR ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN